

Art. 9. A l'article 21 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A) Au 3e alinéa, les mots "dans le délai visé à l'article 19" sont insérés entre les mots "n'ont pas été communiquées" et "au Ministère".

B) La disposition suivante est ajoutée :

"En cas de reprise d'exploitation en cours de période, le calcul du prélèvement supplémentaire ainsi que celui de la quantité disponible pour l'allocation visée à l'alinéa 1^{er}, sont établis après cumul des ventes et livraisons respectives des producteurs concernés. Le prélèvement supplémentaire est, le cas échéant, dû par le ou les producteurs ayant dépassé la quantité de référence déclarée conservée ou reprise pour cette période. »

Art. 10. L'article 23 du même arrêté est abrogé.

Art. 11. Dans l'annexe du même arrêté, le point A.2. tiret 2 du texte néerlandais est remplacé par la disposition suivante : « - het representatieve vetgehalte van de verminderde referentiehoeveelheid verandert niet. »

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1999, à l'exception de l'article 9 qui produit ses effets au 1^{er} avril 1998.

Art. 13. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Art. 9. Aan artikel 21 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) In het 3e lid worden de woorden « binnen de termijn waarnaar wordt verwezen in artikel 19 » toegevoegd tussen de woorden « rechtstreekse verkopen niet » en « of op een onjuiste manier ».

B) De volgende bepaling is toegevoegd :

"In het geval van een bedrijfsovername in de loop van het tijdvak, wordt de berekening van de extra heffing en deze van de in het eerste lid voor verdeling bedoelde beschikbare hoeveelheid vastgesteld na samenvoeging van de respectievelijke verkopen en leveringen van de betrokken producenten. In het voorkomend geval is de extra heffing verschuldigd door de producent of de producenten die de voor dit tijdvak verklaarde behouden of overgenomen referentiehoeveelheid heeft overschreden. »

Art. 10. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 11. In de bijlage van hetzelfde besluit wordt het punt A.2. gedachtestreepje 2 van de Nederlandse tekst vervangen door de volgende bepaling : « - het representatieve vetgehalte van de verminderde referentiehoeveelheid verandert niet ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1999 behalve artikel 9 dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 1998.

Art. 13. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

F. 99 — 912

[C - 99/16096]

25 MARS 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 décembre 1998 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998 et 3 février 1999, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 1998 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 3 février 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 1999 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étalement des débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de plies et de soles peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour ou par heure de présence dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 7 de l'arrêté ministériel du 18 décembre 1998 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « VIIa, VIIf,g » sont remplacés par les mots « VIIf,g »;

N. 99 — 912

[C - 99/16096]

25 MAART 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 december 1998 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998 en 3 februari 1999, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 1998 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 februari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 1999 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van schol en van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per dag of per uur aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 van het ministerieel besluit van 18 december 1998 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « VIIa, VIIf,g » worden vervangen door de woorden « VIIf,g »;

2° Les alinéas suivants sont ajoutés :

« Dans la période du 1^{er} avril 1999 jusqu'au 30 juin 1999 inclus et ce dans la zone-c.i.e.m. concernée les captures de soles des bateaux de pêche ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

— 10 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW;

— 20 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice supérieure à 221 kW;

Dans la période du 1^{er} juin 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, la pêche totale de soles des bateaux de pêche, dans les zones c.i.e.m. VIIIa,b ne peut dépasser 1000 kg par jour civil. »

Art. 2. A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « 31 mars 1999 » sont remplacés par les mots « 31 mai 1999 »;

2° Les alinéas suivants sont ajoutés :

« En cas qu'un bateau de pêche exerce des activités de pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b au cours de 1999, les quantités de cabillauds maximales mentionnées à l'article 15, § 1, sont pour ce bateau de pêche réduites de moitié et ce pour toute la période du 1^{er} juillet 1999 jusqu'au 30 septembre 1999 inclus.

En cas qu'un bateau de pêche exerce des activités de pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b au cours d'un mois calendrier, un maximum de 25 jours de navigation est d'application dans ce mois calendrier dans toutes les zones-c.i.e.m. pour ce bateau de pêche. »

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 3 février 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il est interdit et ce, depuis le 1^{er} avril 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIIId,e. »;

2° Le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, il est interdit et ce, depuis le 1^{er} avril 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIIId,e. »

Art. 4. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 3 février 1999, sont insérés les §§ 5 et 6 rédigés comme suit :

« § 5. Dans la période du 1^{er} avril 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 6. Dans la période du 1^{er} avril 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 1200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 5. L'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 3 février 1999, est complété par l'alinéa suivant :

« La disposition de l'alinéa 1^{er} n'est pas d'application pendant la période du 1^{er} juin 1999 jusqu'à ce que le quota de maquereaux dans les zones-c.i.e.m. II, III, IV est épuisé pour 120 tonnes. »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1999 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1999 à 24 heures.

Bruxelles, 25 mars 1999.

K. PINXTENest de la réception du serment du président;

2° volgende leden worden toegevoegd :

« In de periode van 1 april 1999 tot en met 30 juni 1999 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, in het betrokken i.c.e.s.-gebied, de volgende hoeveelheden niet overschrijden :

— 10 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIIa, ingeval het motorvermogen 221 kW of minder bedraagt;

— 20 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIIa, ingeval het motorvermogen meer dan 221 kW bedraagt;

In de periode van 1 juni 1999 tot en met 31 december 1999 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b 1000 kg per vaartdag niet overschrijden. »

Art. 2. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 31 maart 1999 » worden vervangen door de woorden « 31 mei 1999 »;

2° de volgende leden worden toegevoegd :

« Ingeval een vissersvaartuig in de loop van 1999 visserijactiviteiten uitoefent in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b worden voor dit vissersvaartuig de maximale kabeljauwhoeveelheden zoals vermeld in artikel 15, § 1, gehalveerd en dit voor de gehele periode van 1 juli 1999 tot en met 30 september 1999.

Ingeval een vissersvaartuig in de loop van een kalendermaand visserijactiviteiten uitoefent in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b, is voor dit vaartuig een beperking van maximaal 25 vaartdagen in die kalendermaand over alle i.c.e.s.-gebieden van toepassing. »

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij ministerieel besluit van 3 februari 1999, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van § 1, eerste lid, is het vanaf 1 april 1999 tot en met 31 december 1999 verboden, dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid van 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIIId,e overschrijdt. »;

2° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van § 2, eerste lid, is het vanaf 1 april 1999 tot en met 31 december 1999 verboden, dat de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid van 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIIId,e overschrijdt. »

Art. 4. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 februari 1999, worden de §§ 5 en 6 ingevoegd, luidende :

« § 5. In de periode van 1 april 1999 tot en met 31 december 1999 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is van 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 6. In de periode van 1 april 1999 tot en met 31 december 1999 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is van 1200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 5. Het artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 februari 1999, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepaling van het eerste lid is niet van toepassing gedurende de periode van 1 juni 1999 totdat het makreelquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, III, IV voor 120 ton is gebruikt. »

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1999 en treedt buiten werking op 31 december 1999 om 24 uur.

Brussel, 25 maart 1999.

K. PINXTEN